

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 4 DÉCEMBRE 1923.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924.

Ces crédits sont destinés à assurer la marche des services publics pendant trois mois à partir du 1^{er} janvier prochain.

Ils sont calculés à raison d'un quart du montant des divers Budgets sauf en ce qui concerne les dépenses relatives aux Travaux publics, tant ordinaires, qu'extraordinaires et recouvrables.

Ce Département, en particulier, peut se trouver, dès le début de l'année, pour des dépenses dont le principe a déjà été voté, devant des engagements qui dépassent notablement les crédits provisoires.

Il est vrai que les crédits sont ouverts en bloc, sans avoir à observer la limite d'un quart pour chaque allocation en particulier, ce qui assure une certaine marge.

Toutefois, pour parer à toute éventualité, les crédits en cause ont été augmentés de 10 %.

De plus, en vue du paiement partiel, au cours du premier trimestre, du treizième mois de traitement accordé au personnel de l'État, les sommes proposées ont été augmentées à concurrence de la moitié de la dépense probable à faire de ce chef.

Étant donnés les inconvénients inhérents à la pratique des douzièmes provisoires, le Gouvernement ne saurait assez insister auprès des Chambres pour le vote le plus prompt possible des projets de Budget concernant l'exercice 1924.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

G. THEUNIS.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 4 DECEMBER 1923.

Ontwerp van wet tot verleening van voorloopige credieten te gelden
op de Begrootingen over het dienstjaar 1924.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer een ontwerp van wet tot verleening van voorloopige credieten te gelden op de Begrootingen over het dienstjaar 1924, aan uwe beraadslagingen te onderwerpen.

Die credieten zijn bestemd om den gang der openbare diensten te verzekeren gedurende drie maanden van 1 Januari aanstaande af.

Zij zijn berekend tegen een vierde van het bedrag der verschillende begrootingen, behalve wat betreft de uitgaven, zoowel gewone als buitengewone en verhaalbare, in verband met de Openbare Werken.

Dat Departement bijzonder kan, van 't begin van 't jaar af, te staan komen, wat uitgaven met reeds gestemd principieel aangaat, voor verbintenissen die de voorloopige credieten heel wat overtreffen.

Wel is waar worden de credieten gezamenlijk geopend, zonder dat men voor iederen post op het maximum van een vierde hoeve te letten, wat min of meer bewegingsvrijheid overlaat.

Evenwel werden de betrokken credieten, om op alle gebeurlijkheden voorbereid te zijn, met 10 per honderd verhoogd.

Met het oog op de gedeeltelijke betaling, in den loop van het eerste kwartaal, van eene dertiende maandwedde aan het Staatspersoneel, werden daarenboven de voorgestelde sommen vermeerderd ten beloope van de helft der daaruit voortspuitende vermoede uitgave.

Ten aanzien van het ongerief dat met de voorloopige twaalfden gepaard gaat, kan de Regeering er bij de Kamers niet genoeg op aandringen opdat over de ontwerpen van begrooting betreffende het dienstjaar 1924 ten spoedigste gestemd worde.

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,
G. THEUNIS.*

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1924.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances
pour le service de la
Dette. . . . fr. 230,000,000

Au Ministère des Finances
pour les Dotations. . . 3,148,000

Au Ministère de la Justice. 31,391,000

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers ter overweging aangeboden worden :

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1924, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst
der Schuld . . . fr. 230,000,000

Aan het Ministerie van
Financiën voor de Do-
tatiën 3,148,000

Aan het Ministerie van
Justitie 31,391,000

Au Ministère des Affaires Étrangères	7,016,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	7,016,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène	11,910,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	11,910,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	88,229,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kun- sten	88,229,000
Au Ministère de l'Agri- culture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture	7,938,000	1° Voor den Landbouw	7,938,000
2° Pour les Travaux publics	25,589,000	2° Voor de Openbare Werken	25,589,000
Au Ministère de l'Indus- trie et du Travail	43,063,000	Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid	43,063,000
Au Ministère des Colonies	1,753,000	Aan het Ministerie van Kolonien	1,753,000
Au Ministère de la Défense Nationale	144,494,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	144,494,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gen- darmerie	15,684,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie	15,684,000
Au Ministère des Finances	47,094,000	Aan het Ministerie van Financiën	47,094,000
Au Ministère des Affaires Économiques	413,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken	413,000
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et les Remboursements	95,831,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de On- waarden en Terugbeta- lingen	95,831,000
B. — Pour les dépenses extraordi- naires.		B. — Voor de buitengewone uitgaven.	
Au Ministère de la Justice	66,000	Aan het Ministerie van Justitie	66,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	75,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	75,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène	262,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	262,000

Au Ministère des Sciences et des Arts	6,237,000	Aan het Ministerie van We- tenschappen en Kun- sten	6,237,000
Au Ministère de l'Agricul- ture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1 ^o Pour l'Agriculture	150,000	1 ^o Voor den Landbouw	150,000
2 ^o Pour les Travaux publics	56,193,000	2 ^o Voor de Openbare Werken	56,193,000
Au Ministère de la Défense Nationale	32,769,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	32,769,000
Au Ministère des Finances	34,790,000	Aan het Ministerie van Financiën	34,790,000
<i>C. — Pour les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix.</i>		<i>C. — Voor de uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen.</i>	
Au Ministère des Finances pour le Service de la Dette	140,000,000	Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld	140,000,000
Au Ministère de la Justice	234,000	Aan het Ministerie van Justitie	234,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène	1,800,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	1,800,000
Au Ministère de l'Agricul- ture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1 ^o Pour l'Agriculture	1,896,000	1 ^o Voor den Landbouw	1,896,000
2 ^o Pour les Travaux publics	8,878,000	2 ^o Voor de Openbare Werken	8,878,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	37,171,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewe- zen, Posterijen en Tele- graphen	37,171,000
Au Ministère de la Défense Nationale	56,049,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	56,049,000
Au Ministère des Finances	1,927,000	Aan het Ministerie van Financiën	1,927,000
Au Ministère des Affaires Économiques	345,247,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken	345,247,000

**D. — Au Ministère des Chemins de fer,
Marine, Postes et Télégraphes.**

1° Pour les dépenses
d'exploitation 463,562,000

2° Pour les dépenses
de premier établissement. 99,130,000

**E. — Au Ministère de l'Industrie
et du Travail.**

Pour les dépenses du Ra-
vitaillage 607,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

ART. 3.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1924.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1923.

**D. — Aan het Ministerie van
Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen
en Telegrafen.**

1° Voor de uitgaven
van exploitatie. . . . 463,562,000

2° Voor de uitgaven
van oprichting 99,130,000

**E. — Aan het Ministerie van Nijver-
heid en Arbeid.**

Voor de Proviandeerings-
uitgaven 607,000

ART. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegeestaan werden.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking den 1ⁿ Januari 1924.

Gegeven te Brussel, den 4ⁿ December 1923.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.